



5 year guarantee / Garantie 5 ans

TACTIKKA ADAPT

TACTIKKA headlamp without headband and with mounts for use on any type of helmet.
Lampe frontale TACTIKKA sans bandeau et avec fixations pour une utilisation sur tout type de casques.

WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

ATTENTION

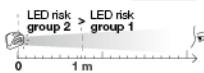
Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.



Nomenclature / Nomenclature



Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



Switching on-off / Allumer - Eteindre

OFF / ON

Selecting a lighting mode / Choisir un mode d'éclairage



Choosing color / Choisir une couleur



Red strobe / Rouge clignotant



Reserve mode / Mode réserve



PETZL.COM



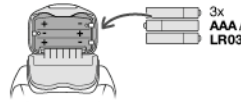
Warning symbols / Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cédex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

PETZL Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

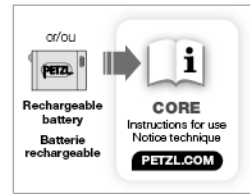
Battery installation / Mise en place des piles



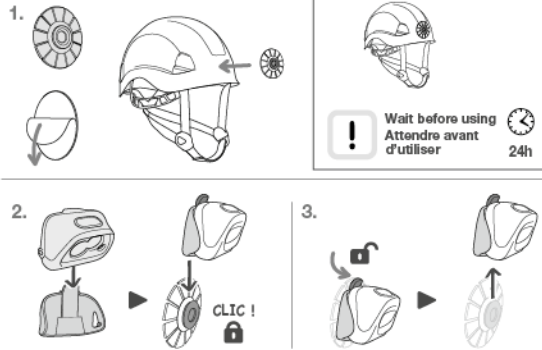
3x AAA / LR03



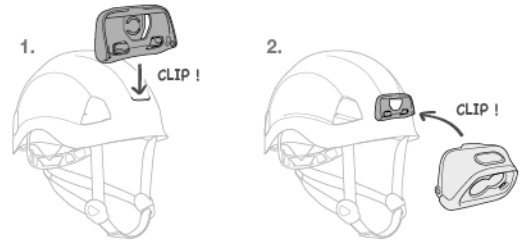
Do not mix brands of batteries. Do not mix new and used batteries. Ne pas mélanger des piles de marques différentes. Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.



Kit ADAPT



Fixation TACTIKKA



Additional information / Informations complémentaires

A. Batteries precautions / Précautions piles

+60°C / +140°F
-30°C / -22°F



B. Lamp precautions / Précautions lampe



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



E. Protecting the environment / Protection de l'environnement



D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



	STANDARD LIGHTING	ANSI/PLATO FL 1			RESERVE
	MAX BURN TIME	6 lm	10 m	120 h	-
	STANDARD	100 lm	40 m	9 h	30 h*
	MAX POWER	300 lm	65 m	2 h	40 h*

*Reserve 0,25 lux - 4 m

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) TACTIKKA lamp case, (2) KIT ADAPT adhesive helmet mount, (3) FIXATION TACTIKKA clip-on helmet mount.

Lamp operation

To select the different lighting modes, use the button as indicated in the diagrams.

- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.

- If the lamp is turned off in color mode, it re-lights in the selected color.
- Reserve lighting: when the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity.

HYBRID headlamp

Headlamp compatible with AAA-LR03 alkaline, lithium, or Ni-MH rechargeable batteries. Headlamp also works with the rechargeable CORE battery, sold as an accessory. Attention: if you use the CORE battery, when the battery is almost drained, the lighting may shut off rather quickly.

Malfunction

Check the condition and the polarity of the batteries. Inspect the contacts for corrosion. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatible with Petzl VERTEX, ALVEO and STRATO helmets.

FIXATION KIT ADAPT

Compatible with Petzl helmets (except SIROCCO). For other helmets, verify compatibility with the helmet manufacturer.

General info on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

B. Lamp precautions

Do not allow a child to use this lamp unattended.

Warning: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

- The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instant light - Color temperature: 6000-7000 K - Nominal beam angle: 26° - Number of switching cycles before premature failure: 13.000 minimum.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and leave the case open to dry.

D. Storage

E. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Boîtier lampe TACTIKKA, (2) Fixation casque à coller KIT ADAPT, (3) Fixation casque à clipper FIXATION TACTIKKA.

Fonctionnement de la lampe

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.
- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
- Si vous éteignez votre lampe en éclairage couleur, elle se rallume systématiquement dans la couleur choisie.
- Réserve d'éclairage : quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique.

Lampe HYBRID

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03, alcalines, lithium ou rechargeables Ni-MH. Lampe fonctionnant aussi avec la batterie rechargeable CORE, vendue en accessoire. Attention, si vous utilisez la batterie CORE, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatible avec les casques de la gamme VERTEX, ALVEO et STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compatible avec les casques Petzl (hors SIROCCO). Pour les autres casques, vérifiez la compatibilité avec le fabricant.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions piles

- ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.**
- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite d'électrolyte de pile a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez toutes les piles et rebutez les piles défectueuses conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

B. Précautions lampe

Ne laissez pas un enfant, seul, utiliser cette lampe. Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau : 26° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13.000 minimum.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez le boîtier ouvert.

D. Stockage

E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Benennung der Teile

(1) TACTIKKA-Lampenkörper, (2) KIT ADAPT-Befestigungssystem für Helme zum Kleben, (3) FIXATION TACTIKKA-Klippbefestigung für Helme.

Bedienung der Stirnlampe

- Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Schalter (siehe Abbildungen).
- Wenn der Schalter mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe bei der nächsten Betätigung aus.
- Falls Sie die Lampe ausschalten, wenn das farbige Licht aktiviert ist, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das farbige Licht.
- Notbeleuchtung: Das im Reservemodus von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für dynamische Aktivitäten.

HYBRID-Lampe

Die Lampe ist für den Betrieb mit AAA-LR03-Batterien (Alkaline, Lithium) und Ni-MH-Akkus geeignet.

Außerdem kann die Lampe mit dem als Zubehör erhältlichen CORE-Akku betrieben werden. Achtung bei Betrieb mit dem CORE-Akku: Wenn der Akku fast entladen ist, kann das Licht relativ schnell erlöschen.

Funktionsstörungen

Überprüfen Sie den Zustand der Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Kompatibel mit den Helmmodellen VERTEX, ALVEO und STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Kompatibel mit den Petzl-Helmen (außer SIROCCO). Bei anderen Helmen muss die Kompatibilität beim Hersteller überprüft werden.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm.
- Wenn die Batterien Elektrolytflüssigkeit verlieren, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der korrosiven und gefährlichen Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie alle Batterien aus und entsorgen Sie die beschädigten Batterien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.
- Bei längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Lassen Sie Kinder die Stirnlampe nicht unbeaufsichtigt benutzen. Warnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Photobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den gesetzlichen Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Achtung: Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (Lawnewschüttelwertschneider, Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte usw.).

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.
- Sofortige volle Leuchtkraft - Farbtemperatur: 6000-7000 K - Nennabstrahlwinkel des Lichtkegels: 26 ° - Zahl der Schaltzyklen bis zum vorzeitigen Ausfall: mindestens 13.000.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie das geöffnete Gehäuse.

D. Aufbewahrung

E. Umweltschutz

Besachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Erstteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungswecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Nomenclatura

(1) Corpo lampada TACTIKKA, (2) Attacco casco da incollare KIT ADAPT, (3) Attacco casco da agganciare FIXATION TACTIKKA.

Funzionamento della lampada

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni.
- Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
- Se spegnete la lampada al livello d'illuminazione colorata, si riaccende automaticamente con il colore selezionato.

- Riserva d'illuminazione: quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica.

Lampada HYBRID

Lampada compatibile con pile AAA-LR03 alcaline, litio o ricaricabili Ni-MH. Lampada funzionante anche con batteria ricaricabile CORE, venduta come accessorio. Attenzione, se utilizzate la batteria CORE, nel momento in cui la batteria è quasi scarica, potreste presentarvi una rapida interruzione dell'illuminazione.

Malfunzionamento

Verificare lo stato delle pile e rispettarne la polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatible con i caschi della gamma VERTEX, ALVEO e STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compatible con i caschi Petzl (tranne SIROCCO). Per gli altri caschi, verificare la compatibilità con il fabbricante.

Generalità lampada Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni pile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

- Non provare ad aprire una pila.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portapile.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla pila, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare tutte le pile difettose in conformità alla normativa locale in vigore.
- Non mischiare pile di diverse marche.
- Non mischiare pile nuove con pile usate.
- Togliere le pile in caso di stoccaggio prolungato.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.

B. Precauzioni lampada

Non lasciare che un bambino da solo utilizzi questa lampada. Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettrici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA, comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici...).

Diretta ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/EC per i prodotti legati all'energia.
- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Angolo nominale del fascio luminoso: 26° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto prematuro della lampada: minimo 13.000.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, estrarre le pile dalla lampada e asciugarla, lasciando il portapile aperto.

D. Stoccaggio

E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contacto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limite di garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Nomenclatura

(1) Cuerpo de la linterna TACTIKKA, (2) Fijación casco adhesiva KIT ADAPT, (3) Fijación casco para ranura FIXATION TACTIKKA.

Funcionamiento de la linterna

Para acceder a las diferentes iluminaciones, utilice el botón como se indica en los dibujos.

- Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
- Si apaga la linterna en iluminación de color, se vuelve a encender sistemáticamente en el color escogido.
- Iluminación de reserva: cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica.

Linterna HYBRID

Linterna compatible con pilas AAA-LR03, alcalinas, litio o Ni-MH recargables. Linterna que funciona también con la batería CORE, vendida como accesorio. Atención: si utiliza la batería CORE, cuando la batería está casi descargada, se puede producir un corte bastante rápido de la iluminación.

Mal funcionamiento

Compruebe el estado de las pilas y el respeto de la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, contacte con Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatible con los cascos de la gama VERTEX, ALVEO y STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compatible con los cascos PETZL (excepto el SIROCCO). Para otros cascos, compruebe la compatibilidad con el fabricante.

Información general de las linternas Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con las pilas

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

- No intente abrir una pila.
- No tire las pilas al fuego.
- No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
- Si se produce una fuga de electrolito de la pila, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie todas las pilas y deseche las pilas defectuosas conforme a la reglamentación local en vigor.
- No mezcle pilas de marcas diferentes.
- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.
- No deje las pilas al alcance de los niños.

B. Precauciones con la linterna

No deje que un niño, solo, utilice esta linterna.

Atención: una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación relativa a la compatibilidad electromagnética. Atención: esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA, mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos...).

Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.

- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Ángulo nominal del haz luminoso: 26° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo prematuro: 13.000 mínimo.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la caja de las pilas abierta.

D. Almacenamiento

E. Protección del medio ambiente

Para dar de baja su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar esta lanterna, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Nomenclatura

(1) Caixa lanterna TACTIKKA, (2) Fixação capacete para colar KIT ADAPT, (3) Fixação capacete para clicar FIXATION TACTIKKA.

Funcionamento da lanterna

Para aceder a iluminações diferentes, utilize o botão como indicado nos desenhos.

- Se não pressionar o botão durante más de 3 segundos, um clique apaga a sua lanterna.
- Se apagar a sua lanterna em modo luz colorida acesa, ela reacende sistemáticamente na cor seleccionada.
- Reserva de iluminação: quando a sua lanterna passar em modo de reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas está é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica.

Lanterna HYBRID

Lanterna compatível com pilhas AAA-LR03, alcalinas, lítio ou recarregáveis Ni-MH. A lanterna funciona também com a bateria recarregável CORE, vendida como acessório. Atenção: se utilizar a bateria CORE, quando esta estiver quase descarregada, poderá haver um corte bastante rápido de iluminação.

Anomalia

Verifique o estado das pilhas e respete a polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, raspe ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continuar sem funcionar, contacte a Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatível com os capacetes da gama VERTEX, ALVEO e STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compatível com os capacetes PETZL (excepto SIROCCO). Para os outros capacetes, verificar a compatibilidade com o fabricante.

Generalidades lanternas Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precaução pilhas

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.

- Não tente abrir umas pilha.
- Não lance as pilhas para o fogo.
- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não foram concebidas para ser recarregadas.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se ocorrer um derrame de electrolito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude todas as pilhas e descarte as pilhas defeituosas de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Não misture pilhas de marcas dferentes.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Retire as pilhas para um armazenamento prolongado.
- Não deixe pilhas no alcance de crianças.

B. Precauções lanterna

Não deixe uma criança, sozinha, utilizar esta lanterna.

Cuidado, uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente às crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às regulamentações relativas à compatibilidade electromagnética. Atenção, isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA, comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos...).

Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/CE sobre os produtos consumidores de energia.

- Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6000-7000 K - Ângulo nominal do feixe: 26° - Número de ciclos de comutação antes de falha prematura: 13.000 no mínimo.

C. Limpza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a caixa aberta.

D. Armazenamento

E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limita da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, accidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Voordt u deze lamp gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terminologie van de onderdelen

(1) TACTIKKA lamphouder, (2) KIT ADAPT kleefstelsysteem voor bevestiging op helm, (3) FIXATION TACTIKKA clipsysteem voor bevestiging op helm.

Werking van de lamp

U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie tekeningën).

- Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een klik uitgeschakeld.

- Schakel u uw lamp in een gekleurd verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer systematisch ook in dezelfde stand inschakelen.
- Verlichtingsreserver: schakel uw lamp over in de reservemodus, dan is de verlichtingssterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor dynamische activiteiten.

HYBRID lamp

Lamp compatibel met AAA-LR03, alkaline-, lithium- of herlaadbare Ni-MH-batterijen.

Let op: wanneer u de CORE herlaadbare batterij, verkrijgbaar als accessoire.
Let op: wanneer u de CORE batterij gebruikt en deze is bijna plat, dan kan de verlichting vrij snel uitvallen.

Funciestoornis

Controleer de staat van de batterijen en de juiste inleg volgens hun polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Werk uit de CORE batterij niet, neem dan contact op met uw Petzl vertaler.

FIXATION TACTIKKA

Compatibel met de hemen van het gamma VERTEX, ALVEO en STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compatibel met de Petzl helmen (uitgezonderd SIROCCO). Voor andere helmen moet u de compatibiliteit navragen bij de fabrikant.

Algemene informatie Petzl lampen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de batterijen

- LET OP - GEVAAR: ontпоflichtingsgevaar en risico op brandwonden.**
- Probeer een batterij nooit te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzaak geen kortsluiting, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.
- Respecteer absoluut de polariteit en plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bij een elektroschok lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel alle batterijen en gooi de kapotte batterijen weg conform de regels die bij u van kracht zijn.
- Meng geen batterijen van verschillende merken.
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen bij langdurige opberging.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Laat een kind deze lamp nooit op zijn eentje gebruiken.

Let op: de hoofdband kan een risico op verstikking inhouden.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.

- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische straling van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risco op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit. Let op: dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houdt hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DNA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines, vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten ...).

Richtlijn ErP

- Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegeleedateerde producten.
- Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6000-7000 K - Normale hoek van de lichtbundel: 26°
- Aantal schakelcycli tot vroegtijdige storing: minstens 13.000.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterijen uit de lamp en laat de lamp (met de houder open) drogen.

D. Berging

E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die bij u van kracht zijn.

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongevval, door nalatigheid of door toepassing van waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

For anvendelse af denne lampe, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Fortegnelse over delene

(1) TACTIKKA lamphus, (2) KIT ADAPT klæbende monteringsbeslag til hjelm, (3) FIXATION TACTIKKA klæbende monteringsbeslag til hjelm.

Sådan fungerer lampen

Vælg blandt de forskellige lysindstillinger med indstillingsknappen som vist på tegningerne.

- Hvis knappen ikke bruges i mere end 3 sekunder, kan lampen slukkes med et klik.
- Hvis lampen slukkes, når den er indstillet til larvet lys, vil den altid tændes igen med den valgte farve.
- Strømreserve: Når lampen er gået til spæremode, er lampens lysindstilling tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet.

HYBRID lampe

Lampen er kompatibel med alkaline AAA-LR03-batterier, lithium- eller genopladelige Ni-MH-batterier.

Lampen fungerer også med det genopladelige CORE batteri, som sælges separat.
Advarsel: Hvis du bruger CORE batteri, kan belysningen slukke relativt hurtigt, når batteriet er næsten tomt.

Funktionsfejl

Kontroller batteristanden og polretningen. Kontroller kontakterne for korrosion. I tilfælde af korrosion skal kontaktfladerne skræbes forsomt uden at de deformeres. Hvis lampen stadigvæk ikke fungerer, skal Petzl kontaktes.

FIXATION TACTIKKA

Kompatibel med VERTEX, ALVEO og STRATO hjelme.

FIXATION KIT ADAPT

Kompatibel med Petzl hjelme (undtaget SIROCCO). For andre hjelme bør kompatibiliteten kontrolleres med producenten.

Generel information om Petzl pandelamper

A-Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

E. Forholdsregler ved batterierne

ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.

- Forsøg ikke at åbne eller skille et batteri ad.
- Batterierne må ikke brændes.
- Kortsult ikke batterierne, da der kan opstå brandskader.
- Forsøg ikke at genoplade batterier, som ikke er genopladelige.
- Polretningen skal overholdes i den orden, der er angivet på batterihuset.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den sætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift alle batterier og kasser de defekte batterier i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Anvend ikke nye og brugte batterier samtidig.
- For længerevarende opbevaring fjernes alle batterier fra pandelampen.
- Hold batterierne uden for børns rækkevidde.

B. Forholdsregler ved lampen

Lad ikke børn bruge lampen uden opsyn.
Advarsel: Et pandebånd indeberer risiko for kvælning.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogrupper 2 (moderat risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.

- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lyskeglen direkte mod andres øjne.
- Fare for nethindeblæsninger pga. emissionen af blåt lys, gælder især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Er i overensstemmelse med reglerne om elektromagnetisk kompatibilitet. Advarsel: Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra tilsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesender-/søgere, flyvestyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr, osv.).
ErP direktivet
I overensstemmelse med ErP direktivet 2009/125/EF om energieffaterede produkter.

- Øjeblikkelig, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6000-7000 K - Nominel stråleværdi: 26° - Antal tænd-sluk-cykler uden for tidligt funktionsvigt: mindst 13.000.

C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold, skal lampens batterier fjernes og lampen tørres med åbent lamphus.

D. Opbevaring

E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

F.Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Denne pandelampe har 3 års garanti mod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantibegrænsninger: normal sliitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

Innan du använder denna pannlampa måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Lära känna lampans egenskaper och användnings begränsningar.
- Ärta och godta belyfninga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Utrustningens delar

(1) TACTICKA lamphus, (2) KIT ADAPT självhäftande hjälm monteringsplatta, (3) FIXATION TACTICKA clip-on hjälmmontering.

Lampans funktion

För att välja de olika lägena, använd knappen som det visas på bilderna.

- Efter mer än 3 sekunder utan tryck på knappen ska ett tryck stänga av lampan.
- Om lampan stängs av i färgläge, är den i samma färgläge när den sätts på igen.
- Reservelyse: När lampan växlar till reservelys, den ger nog med lyse för att gå, men inte tillräcklig för dynamisk aktivitet.

HYBRID pannlampa

Pannlampa kompatibel med AAA-LR03 alkaliska, litium, eller Ni-MH laddningsbara batterier. Pannlampans fungerar även med laddningsbart CORE batteri som säljs som tillbehör. Obs: vid användning av CORE batteri, när batteriet är nästan slut, ljudet kan slockna ganska fort.

Fel

Kontrollera batteriernas skick samt polaritet. Kontrollera om kontakterna har rostat. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort den, utan att deformera kontakterna. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

FIXATION TACTIKKA

Kompatibel med Petzl VERTEX, ALVEO och STRATO hjälmar.

FIXATION KIT ADAPT

Kompatibel med Petzl hjälmar (utan SIFÖCCO). För andra hjälmar kontrollera kompatibilitet med hjälmens tillverkare.

Allmän information gällande Petzl lampor

EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande batterier

VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.

- Försök inte öppna batterierna.
- Lägg inte batterierna i elden.
- Kortslut inte batterier; detta medför risk för brännskador.
- Försök inte ladda om alkaliska batterier.
- Korrekt batteripolaritet måste respekteras, följ polaritetsmarkeringarna på batteripackelet.
- Om batteriet läcker elektrolyter, undvik all kontakt med denna främmande och farliga vätskan, sök läkarhjälp vid kontakt. Byt ut batterier och återvin

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampan

Lät inte barnet använda lampan utan uppsikt.

Varning: pannband kan vara riskfaktor för strypning.

Ögonskydd

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på nättinnan från strålningen hos det blåa ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Motsvarar lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet. VARNING: detta garanterar inte avsaknad av störningar. Om du märker elektromagnetiska störningar mellan din lampa och elektrisk utrustning, stäng av lampan eller håll den borta från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare, flyg kontroller, kommunikations utrustning, medicinsk utrustning...).

ErP direktiv

Uppfyllr krav enligt ErP (energieffektrelaterade produkter) direktiv 2009/125/EC. - Plötslig full ljusstyrka - Färg temperatur: 6000-7000 K - Nominal vinkel för ljuskägla: 26° - Antalet strömbrytare/kyklar innan förtidsfel: minst 13000.

C. Renigöring, torkning

Om lampan används i en fuktigt miljö, ta ur batterier ur lampan och låt torka med lamphöjlet öppet.

D. Förvaring

E. Skydda miljön

Återvinn lampan i enlighet med gällande lokala regler.

F. Modifieringar/reparationer

Förbudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, försurnighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzl's produkter.

FI

Ennen tämän otsavalon käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Tutustua sen käyttöohjeasuuteen ja käyttöohjeituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Osaluettelo

(1) TACTICKA-valaisinrunko, (2) Itsekiinnittyvä KIT ADAPT -kypäräpidike, (3) Kiinnitettävä FIXATION TACTICKA -kypäräpidike.

Valaisimen toiminta

Valaisimella voidaan paniketta käyttämällä kuvien osoittamalla tavalla.

- Valaisimetta ei painetta voida koskettaa sekuntin, yksi painallus sammuttaa valaisimen.
- Mikäli valaisin laitetaan pois päältä välillisessä tilassa, se on sammutsa tilassa, kun se syytetään uudelleen.
- Varavirtavalaisuus: valaisimen siirrettyä varavirtatalaan sen valaisuus riittää kävelyyn muttei nopeaa liikkumista vaativiin aktiviteetteihin.

HYBRID-otsavalaisin

Otsavalaisimeen sopii AAA-LR03-alkaliparistot, litium- sekä ladattavat Ni-MH-paristot.

Otsavalaisin toimii myös ladattavalla CORE-akulla, jota myydään erikseen.

Varoitit: mikäli käytät CORE-akkua, valaisu voi sammua suhteellisen nopeasti akun olessa lähes tyhjä.

Toimintahäiriö

Tarkasta paristojen kunto ja oikea asento napojen suhteen. Tutki liittimet korroosiovaurioiden varalta. Jos korroosioa näkyy, raputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen laivauttamasta niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys maahantuojan.

FIXATION TACTIKKA

Yhteensopiva Petzlin VERTEX-, ALVEO- ja STRATO-kypärien kanssa.

FIXATION KIT ADAPT

Yhteensopiva Petzlin kypärien kanssa (SIFÖCCO-kypärää lukuun ottamatta). Muiden kypärien kohdalla tulee varmistaa valmistajalta sopiko valaisin kypärään.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista

EU-yhteenstunmusakaisusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Paristojen varoimet

VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

- Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
- Älä laita paristoja tuleen.
- Älä aiheuta paristoihin oikosuikua, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- Paristoja asennettaessa on noudatettava paristokotilon osoittamia napamerkintöitä.
- Jos akusta vuotaa akkunestettä, väitä kosketusta tämän soytyttävään ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Vaihda paristot ja hävitä välliset paristot voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä käytä yhdessä erimerkkisiä paristoja.

- Älä käytä yhdessä uusia ja käytettyjä paristoja.

- Poista paristot valaisimesta, mikäli valaisin varastoidaan pitkäksi aikaa.

- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.

B. Valaisimen turvatoimet

Älä anna lapsen käyttää valaisinta ilman valvontaa.

Varoitus: otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran.

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen risk) IEC 62471 -standardin mukaan.

- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.

- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suunnata valaisimen valokelaa kenenkään silmiin.

- Silminen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Noudattaa sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. VAROITUS: tämä ei takaa, ettei häiriötä niestä. Jos huomaat sähkömagneettista häiriötä valaisimen ja sähkölaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkeistä sähkölaitteista (esim. luvmyyripripareitista, lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinällisistä laitteista jne.).

ErP-direktiivi

Noudattaa energiaien liittyviä tuotetuteita koskevaa direktiivä (ErP) 2009/125/EY. - Välisten täysi käyttö: normaali kuluminen, häpeetimen tehoydt muutokset. - Kytkentäajaksojen määrä nen ennenakaista vikaantuminen: vähintään 13000.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyisiä valaisinta kosteassa ympäristössä irrota paristot valaisimesta ja kuivata kotelo kanssi aukki.

D. Säilytys

E. Ympäristönsuojaelu

Hävittä valaisin anosasta voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuun piirn eivät kuulu: normaali kuluminen, häpeetimen tehoydt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuusien, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuoteta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastussa suoraista, välillisistä eikä satunnaisista seuruuskisista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

För du tar i bruk hodelykten, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Først og akseptere risikoen i aktiviteten som involverer bruk av produktet.

Manglene respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Liste over deler

(1) TACTICKA lampshus, (2) KIT ADAPT selvklebende monteringsbrakett for hjelm, (3) FIXATION TACTIKKA monteringsbrakett med klemmefeste for hjelm.

Slik fungerer lykten

- Bruk knappen som vist på tegningene for å velge de forskjellige modusene.
- Dersom det går mer enn 3 sekunder uten at knappen trykkes på, vil den slås av med ett klukk.
- Hvis lykten skrus av når den er i en modus med farget lys, vil den også være i denne modusen. Vær forsiktig så de ikke byes.
- Reservemodus: Når hodelykten slås over til reservebelysning gir den nok lys til å kunne gå med, men ikke til aktiviteter i fart.

HYBRID hodelykt

Hodelykten er kompatibel med alkaliske AAA-LR03-batterier, litium eller Ni-MH oppladbare batterier.

Hodelykten fungerer også med det oppladbare CORE-batteriet som selges separat. Advarsel: Hvis du bruker CORE-batteriet, kan belysningen forsvinne relativt raskt når batteriet er nesten tomt.

Funksjonsfeil

Kontroller tilstanden og polariteten til batteriene. Kontroller at batterikontaktene ikke har korrosjon. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør de skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke boyes. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

FIXATION TACTIKKA

Kompatibel med Petzl-hjelmene VERTEX, ALVEO og STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Kompatibel med Petzl-hjelmer (med unntak av SIFÖCCO). For bruk på andre hjelmer, verifiser kompatibiliteten med produsentens informasjon.

Generell informasjon om Petzl hodelykter

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler for bruk av batterier

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

- Ikke åpne eller demonter batterier.
- Batterier skal ikke brennes.
- Unngå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
- Batteriets polaritet må respekteres, følg instruksjonene på batteripakken.
- Dersom batteriet lekker elektrolyter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Oppsk legde ved kontakt. Bytt ut batteriene og sortér disse i samsvar med gjeldende regler for kildesortering der du bor.
- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Fjern batteriene fra lykten før langtidsoverbevaring.
- Oppbevar batterier tilgjengelig for barn.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

La ikke barn lå bruke lykten uten tilsyn. Advarsel: Et hodebånd kan medføre kvelingsfare.

Oyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC 62471. - Ikke se direkte inn i lykten når den er tent. - Den optiske strålningen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øyene til andre personer. - Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Overholder forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet. ADVARSEL: Dette gir ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå. Hvis du merker elektromagnetisk interferens mellom lykten og andre elektriske enheter, skal du skru av lykten eller holdt den vekk fra sensitive elektroniske enheter (f.eks. skredskakere (sender/mottaker-utstyr), styresystem i fly, kommunikasjonsutstyr og medisinske enheter.

ErP-direktiv

Samsvarer med energieffrelaterte produkter for direktiv (ErP) 2009/125/EC. - Umiddelbar full belysning - Fargetemperatur: 6000-7000 K - Nominell vinkel på lyskjegle: 26° - Antall sykler for endring av modus for fel: Minimum 13 000.

C. Rengjøring og torking

Dersom lykten har vært brukt i fuktige omgivelser bør du fjerne batteripakken fra lykten, ta ut batteriene og la lykten tørke.

D. Lagring og oppbevaring

E. Vern om miljøet

Kildesortér lykten kun i samsvar med lokale retningslinjer.

F. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har 3 års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normalt slitage, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem tej latarki czołowej należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zapoznać się z wagą latarki czołowej, jej parametrami i ograniczeniami użycia.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Oznaczenia części

(1) Korpus latarki TACTIKKA, (2) Mocowanie przyklejane do kasku KIT ADAPT, (3) Mocowanie do wpinania do kasku FIXATION TACTIKKA.

Działanie latarki

Do zmian rodzaju oświetlenia należy używać przycisku zgodnie z rysunkami.

- Jeżeli przycisk nie jest naciskany przez dłużej niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza wagszą latarkę.
- Jeżeli wyłączycie latarkę w trybie oświetlenia kolorowego, wczyty się z powrotem w tym samym kolorze.
- Rezerwa oświetlenia: gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świeci wystarczająco jasno do poruszania się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (bieganie, rowery górskie, narciarz...).

Latarka HYBRID

Latarka jest kompatybilna z bateriami alkalicznymi AAA-LR03, litowymi lub akumulatorkami Ni-MH.

Latarka działa również z akumulatorem CORE, sprzedawanym osobno jako akcesorium. Uwaga: w razie użycia akumulatora CORE, który jest prawie całkowicie rozładowany, spadek oświetlenia może być gwałtowny.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdź stan baterii i ich pojemność. Sprawdź czy nie są skorodowane styki w pojemniku na baterie. W razie potrzeby wyczyścić je delikatnie – nie deformując styków. Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa należy skontaktować się z Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Kompatybilne z kaskami VERTEX, ALVEO i STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Kompatybilne z kaskami PETZL (z wyjątkiem SIFÖCCO). Dla innych kasków należy sprawdzić kompatybilność u producenta.

Informacje ogólne o latarkach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Środki ostrożności związane z bateriami UWAGA – NIEBEZPIECZENSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia, baterie mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować baterii alkalicznych, nie są do tego przeznaczone.
- Należy bezwzględnie przestrzegać bezpieczeństwa baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.
- W razie wycieku elektrolitu z baterii, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić wszystkie baterie, a wadliwe zużyłowca zgodnie z lokalnym prawem.
- Nie mieszać baterii różnych producentów.
- Nie mieszać baterii starych z nowymi.
- Podczas długiego przechowywania latarki czołowej wyciągnąć z niej baterie.
- Pozostawić poza zasięgiem dzieci.

B. Ostrzeżenia

Nie pozwalajcie dzieciom na używanie tej latarki bez nadzoru. Uwaga: opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia.

Bezpieczeństwo fotobliźniocze oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć bezpośrednio w światło wyłicznej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązką światła w oczy innych osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z przepisami związanymi z kompatybilnością elektromagnetyczną. Powyższe nie wyklucza powstawania zakłóceń. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między wagszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (np. detektorów lawinowych, systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego itd.).

Dyrektywa ErP

Zgodnia z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią. - Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6000-7000 K - Kat nominalny wiązki skupionej: 26° - Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed przedczesną usterką: 13 000 minimum.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarki, a następnie wysuszyć z otwartym pojemnikiem na baterie.

D. Przechowywanie

E. Ochrona środowiska

Zużyłowca latarki zgodnie z lokalnymi przepisami.

F. Modyfikacje/naprawy

JP

本製品を使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を軽視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) TACTIKKA 本体、(2) 貼付用ヘルメットマウント KIT ADAPT、(3) クリップ用ヘルメットマウント FIXATION TACTIKKA

ランプの操作

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
・ボタンを押さずに3秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます
・カラーモードで消灯すると、次に点灯した時に同じカラーで点灯します
・リザーブモードの光量は、歩行には十分ですが、動きの速いアクティビティには不十分です

ハイブリッドヘッドランプ

単4型のアルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素充電池を使用できます。
別売のリチャージャブルバッテリー CORE でも動作します。
警告: リチャージャブルバッテリー CORE を使用した場合、バッテリーの残量がわずかになると、ヘッドランプはまもなく消灯します。

故障

電池の状態とプラス極/マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は (株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

FIXATION TACTIKKA

VERTEX、OALVEO および STRATOシリーズのヘルメットに取付可能です。

FIXATION KIT ADAPT

ベッル製ヘルメットに取付可能です (SIROCCO は除く)。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。

ベッル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.電池に関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

- 電池を分解しないでください
- 電池を火の中に入れてください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチャージャブルバッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極/マイナス極を正しく向きにして設置してください
- 電池が液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。電池を交換し、地域の法規に従った方法で液漏れした電池を破棄してください
- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
- 電池は子供の手が届かない場所に保管してください

B.ランプに関する注意事項

本製品を子供が一人で使用しないようにしてください。
警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
・瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - ビームの角度: - 26° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 13000 回。

C.クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。

D.保管

E.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ベッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、3 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ベッルおよびベッル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:

- přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámti se s možnostmi výrobu a se základy jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis částí

(1) TACTIKKA tělo svítilny, (2) KIT ADAPT nalepovací adaptér na příbhu, (3) FIXATION TACTIKKA nakládkávací adaptér na příbhu.

Obsluha svítilny

Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech.

- Pokud svítilna svítí déle než 3 vteřiny bez klikání přepínače, jedno stisknutí svítilnu vypne.
- Pokud je svítilna vypnuta v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvoleném režimu.
- Záložní svícení: po přepnutí do záložního režimu svítilna vydává dostačující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu.

HYBRID čelová svítilna

Svítilna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 alkalickými, lithiovými nebo akumulátory Ni-MH.
Funkuje také s dobíjecím akumulátorem CORE, který se prodává jako příslušenství.
Upozornění: pokud používáte akumulátor CORE, při téměř úplném vybití může svítilna zhasnout velmi rychle.

Poruchy

Zkontrolujte slavy a polaritu baterií. Zkontrolujte kontakty, zda nejsou zkorodované. Pokud ano, opatrně je očistěte aniz byste je deformovali. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Určeno pro pracovní příbly Petzl VERTEX, ALVEO a STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Určeno pro sportovní příbly Petzl (kromě SIROCCO). U jiných typů příbřů si ověřte u výrobce příbly slučitelné lepidla.

Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popalání.

- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozobrat.
- Použité baterie nevhadzte do ohně.
- Nezkraťujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Neokoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na použitéře pro baterie.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyjměte se jakémukoliv kontaktu s touto žravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nová a použité baterie.
- Před delším skladováním vyjměte baterie ze svítilny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Nedovolejte dětem, aby svítilnu používali bez dozoru.

Upozornění: hlavní pásek může představovat nebezpečí škrncení.
Upozornění: hlavní pásek může představovat nebezpečí škrncení.

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Svítilny nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti.
UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržujte mimo citlivé elektronické zařízení (např. letaviny vyhledávač, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařská přístroje...).

Směrnice ErP

Svítilny požadavky směrnice Eenergy-related products (ErP) 2009/125/EC.

- Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 26° - Počet přepnutí před předčasným selháním: 13 000 minimum.

C. Čištění, sušení

Pokud svítilnu používáte ve vlhkém prostředí, vyjměte akumulátor ze svítilny a otevřené pouzdro nechte vyschnout.

D. Uskladnění

E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálů. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsobu použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědná za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Poimenovanje delov

(1) TACTIKKA ohise svetilke, (2) KIT ADAPT samolepilni nastavek za čelado, (3) FIXATION TACTIKKA nastavek za namestitve za čelado

Delovanje svetilke

Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb kot je prikazano na slikah.

- Če več kot tri sekunde ne pritisnete na gumb, boste z naslednjim pritiskom svetilko ugasnili.
- Če svetilko izklopite v barvnem načinu, pri ponovnem vklopu svetl v izbrani barvi.
- Rezervna osvetlitev: če so svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za premikanje, ne pa dovolj za dinamično aktivnost.

HYBRID čelna svetilka

Čelna svetilka je skladna z AAA-LR3 alkalinimi, litijevimi baterijami ali Ni-MH baterijami za večkratno uporabo.
Svetilka deluje tudi s CORE baterijo za večkratno polnjenje, ki se prodaja kot dodatek.
Opozorilo: če uporabljate CORE baterijo, ko je le ta skoraj izpraznjena, lahko svetilka dokaj hitro neha svetiti.

Okvara

Preverite stanje in polariteto baterij. Preglejte, če se je na kontakth pojavila korozija. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne deformirajte. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzrom.

FIXATION TACTIKKA

Skladno s Petzl VERTEX, ALVEO ali STRATO čeladami.

FIXATION KIT ADAPT

Skladno s Petzl čeladami (razen SIROCCO). Za druge čelade preverite skladnost s proizvajalcem čelade.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterije

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne dajajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Pravilno polariteto baterij morate upoštevati; upoštevajte oznake za polariteto na ohišju za baterije.
- Če baterija pušča elektroliit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterije in jih odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Ne dovolite otroku, da uporablja to svetilko brez nadzora.
Opozorilo: naglavi trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Varnovaje oči

Svetilka se uvršča v različno skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne smitele direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza predpisom o elektromagnetni združljivosti.
OPOZORILO: to ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med vašo svetilko in električnimi napravami, izklopite svetilko ali jo hranite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinske žolne, kontrole letenja, komunikacijska oprema, medicinski pripomočki ...).

ErP direktiva

V skladu z direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125 / EC.

- Takajšnja polna svetloba - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot snopa: 26° - Število ciklov vklopljanja in izklopljanja pred prezgodnjim prenehanjem delovanja: najmanj 13.000.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije in pustite ohišje odprto, da se posuši.

D. Shranjevanje

E. Varstvo okolja

Vašo svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Alaposan megismerje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Részek megnevezése

(1) TACTIKKA elemtartó, (2) KIT ADAPT felragasztható rögzítő sisakra, (3) FIXATION TACTIKKA felpatinítható rögzítő sisakra.

A lámpa működése

A különböző világítási módok eléréséhez működtesse a gombot az ábrákon látható módon.
- Ha a gombot három másodpercen át nem működteti, a következő megnyomásra a lámpa kikapcsol.
- Ha a lámpát színes üzemmódban kapcsolta ki, automatikusan a választott színű üzemmódban fog bekapcsolódni.
- Takarék üzemmód: ebben az üzemmódban lehetséges van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogolni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez.

HYBRID lámpa

A lámpa AAA-LR03 alkalai elemekkel, lítiumionos elemekkel vagy tölthető Ni-MH elemekkel működik.

A kiegészítőként kapható, tölthető CORE akkumulátorral is használható.

Figyelem: CORE akkumulátorral használva annak lemerülése közelében a lámpa viszonylag hirtelen kialudhat.

Meghibásodás

Ellenőrizze az elemek állapotát és a helyes polaritást. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le a róluk a rozsdát. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

FIXATION TACTIKKA

VERTEX, ALVEO és STRATO sisakkal kompatibilis.

FIXATION KIT ADAPT

A Petzl sisakkal kompatibilis (kivéve SIROCCO). Más típusú sisakoknál ellenőriztesse a kompatibilitást a gyártóval.

A Petzl lámpák általános tulajdonságai

Az EK megfelelőségi nyilatkozat az Petzl.com honlapon letölthető.

A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

- Ne próbálja az elemeket felnyitni.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- A nem tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polarítására, kövesse az elemtartón látható ábra útmutatását.

- Ha az elemből az elektről kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás elemeket cserélje ki, sejeletze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladékátrolóban.
- Ne használjon különböző márkájú elemeket vegyesen.
- Ne használjon új és használt elemeket vegyesen.
- Hosszantartó tárolás idejére vegye ki a lámpából az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

A lámpát gyermek felügyelet nélkül nem használhatja.

Figyelem: a fejpánt fulladásveszélyt jelenthet.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mésrékelt veszély).
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénysóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírásoknak. Figyelem: ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektronos készülékek közötti interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távolítsa el azt az érzékeny elektronos eszközök (pl. lavinás keresőkészülékek, repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek stb.) közeléből.

ErP irányelv

Megfelel az (ErP) 2009/125/EC környezetbarát tervezésről szóló vagy öko-design irányelvnek.
- Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6000-7000 K - Fénycsóva névleges szöge: 26° - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 13000.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki az elemeket és nyitott állapotban szárítsa ki az elemtartót.

D. Tárolás

E. Környezetvédelem

A lámpa leselejteszésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótkalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik: normál elhasználódásra, oxidációra, módosításokra és nem szakszervizben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetésszerű használatra.

Felelőlség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Перед использованием данного фонаря вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Составные части

(1) Корпус фонаря TACTIKKA, (2) Приклеивающееся крепление для каски KIT ADAPT, (3) Пристегивающееся крепление для каски FIXATION TACTIKKA.

Принцип работы фонаря

Для смены режима освещения используйте кнопку переключения, как показано на рисунке.
- Если кнопка не использовалась более 3 секунд, одно короткое нажатие выключает фонарь.
- Если фонарь был выключен в цветном режиме, то при включении он, как правило, загорится в цветном режиме.
- Резервный режим: когда фонарь переходит в резервный режим работы, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для более динамичных видов деятельности.

Фонарь HYBRID

Фонарь совместим с батарейками AAA-LR03, щелочными и литиевыми, и аккумуляторами Ni-MH. Фонарь также совместим с перезаряжаемым аккумулятором CORE (продается отдельно). Внимание: если вы используете аккумулятор CORE и он почти разряжен, возможно внезапное выключение фонаря.

В случае неисправности

Убедитесь в том, что батарейки не разряжены и что они установлены с соблюдением полярности. Убедитесь в отсутствии следов коррозии на контактах. В случае обнаружения следов коррозии слегка почистите контакты, не деформируя их. Если после совершения всех этих действий фонарь по-прежнему не работает, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Совместим с слинейками касок VERTEX, ALVEO и STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Совместим с касками Petzl (за исключением SIROCCO). Для выяснения совместимости с другими касками свяжитесь с производителем.

Общая информация о фонарях Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Батарейки. Меры безопасности

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.

- Не пытайтесь вскрыть батарейку.
- Не опускайте батарейки в огонь.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, оно может привести к ожогам.
- Не перезаряжайте батарейки, не предназначенные для перезарядки.
- При длительном хранении фонаря из него следует вынуть батарейки. Следуйте инструкциям по установке, изображенным на отсеке для батареек.
- Если протекает электролит батарейки, избегайте любого контакта с этой химической агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Замените батарейки и утилизируйте дефектные батарейки в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Не используйте вместе батареек разных производителей.
- Не используйте вместе новые и уже использованные батарейки.
- При длительном хранении фонаря из него следует вынуть батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.

В. Фонарь. Меры предосторожности

Не разрешайте ребенку пользоваться фонарем без присмотра взрослых.
Внимание: головной ремень может создать угрозу удущения.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электromагнитная совместимость

Отвечает требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости.
Внимание: это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сьобы, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например: лавинных датчиков, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования и т.д).

Директива ErP

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/EC, относящейся к энергозвязанным изделиям.
- Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6000-7000 K - Номинальный угол луча: 26° - Количество циклов переключения перед преждевременным выходом из строя: минимум 13000.

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте батарейки и высушите фонарь, открой корпус.

D. Хранение

E. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Данный фонарь имеет гарантию на 3 лет от любых производственных дефектов и дефектов материала. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, наступившие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

CN

在使用头灯前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

部件名称

（1）TACTIKKA头灯盒，（2）KIT ADAPT自粘式头盔安装配件，（3）FIXATION TACTIKKA插入式头盔安装配件。

头灯操作

可根据图示，按下按钮选择不同的照明模式。
- 如果该按钮3秒内未使用，按一次按钮即可关闭头灯。
- 如果头灯在处于彩色灯光时被关闭，那么再次打开时灯光依然是关闭时的颜色。
- 备用电量模式：当您的头灯切换到备用电量模式时，您可以使用较弱的照明以进行行走，但该亮度不足以进行快速运动。

HYBRID头灯

该头灯可使用AAA-LR03电池、硷性电池、锂电池或镍氢充电电池。

头灯可配合CORE充电电池使用，配件有售。
警告：如果您使用CORE电池，一旦电池几乎耗尽时，照明会迅速停止。

功能故障

检查电池的情况和极性。确保电池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接触点而不要使其变形。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

FIXATION TACTIKKA

与Petzl VERTEX、ALVEO和STRATO头盔兼容。

FIXATION KIT ADAPT

与Petzl头盔兼容（除了SIROCCO）。在其它头盔上使用，请联系生产商确认是否兼容。

Petzl头灯信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A.电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。

- 不要尝试打开电池。
- 不可将电池投入火中。
- 不可短路连接电池，这样可能导致燃烧。
- 不可对非充电电池充电。
- 遵守电池的极性，根据电池盒上的指示安装电池。
- 如果发生电池电解液泄漏，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一旦发生接触，请联系医生。更换所有电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。
- 不要混合使用不同品牌的电池。
- 不能混合使用新旧电池。
- 长期存放，把电池移除。
- 将电池放在儿童不能接触到的地方。

B.头灯注意事项

不要让儿童独自使用该头灯。

注意：头灯带可能有勒颈风险。

头灯对眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光，可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝色光有可能造成视网膜病变，尤其是对于儿童。

电磁兼容性

符合电磁兼容规章。注意：这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，雪崩遇难者探测器DVA、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备等）。

ErP指令

符合关于能源产品的(ErP) 2009/125/EC指令。
- 瞬时全光。色温：6000-7000 K。光束标称角度：26° - 发生损坏前的开关寿命：至少13000次。

C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下，并将电池盒打开风干。

D.储存

E.环境保护

淘汰头灯需遵守当地现行法规。

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.问题/联系

Petzl质保

头灯享有3年质保，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

